

Descansaré

Date : 20/06/2016



Mavis Staples
Photo: Chris Strong

Mavis Staples

“Descansaré”

(Joachim Cooder, Ry Cooder i Mavis Staples 2007 / Traducció de Carme Collell i Mary Ann Newman)

(1) Traducció bastant lliure. Literalment “when the roll is called” seria quan passin (la) llista, entenent que vol dir quan es reconegui en l'hora del judici final “la vida dels justos”.

Descansaré quan siguin cridats (1)

Descansaré...

Descansaré...

Descansaré...

Fins que la justícia flueixi i la virtut

mantingui vius els noms

D'aquells que arriscaren les seves vides a les línies del front

i moriren intentant viure i respirar

Descansaré...

Mireu, Medgar Evers

quan siguin cridats

Andrew Goodman

quan siguin cridats

James Chaney

Descansaré...

Michael Schwerner i Emmett Till

Descansaré...

Carole Robertson

Denise and Cynthia

Addie Mae Collins

Herbert Lee, William Brewster, Louie Allen

Descansaré

Si, ho faré

Descansaré

Descansaré

Descansaré

Mireu Fred Hampton

Brother Malcom

Robert Kennedy

Reverend Martin Luther King

Oh quin temps

Oh quin temps!

Ell dirà “ Servents, servents, ben fet,

Veniu a casa i descansau els vostres cansats, els vostres ossos cansats”

M’uniré al cor celestial

Descansaré.....

Oh mira, Sister Mahalia Jackson

Brother Archie Brownlee

Sister Clara Ward

Dr.Thomas, A.Dorsey

El reverend Julius Cheeks

I mireu allà també, Dr.Watts

Sister Marion Williams

Oh, i aquí ve Poppa Staples,

I portes la teva guitarra

Oh quin temps

Cantant amb el cor celestial

I cantarem, cantarem al-leluia

I mai ens cansarem

I ara gracies,

Oh senyor retornarem junts